

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE À L'EXPORTATION LENA LIGHTING S.A.

Version: GTCS-EXP-02/2026 Date d'entrée en vigueur : 17 août 2026

DÉFINITIONS

- 1.1 Vendeur – Lena Lighting S.A.
- 1.2 Acheteur – toute entité achetant des Marchandises auprès du Vendeur.
- 1.3 Marchandises – Luminaires et autres produits, composants, accessoires, logiciels, documentation et tout autre article connexe fabriqué ou distribué par le Vendeur.
- 1.4 Contrat – toute commande acceptée par écrit par le Vendeur.
- 1.5 Produits sur mesure – Marchandises fabriquées ou modifiées selon les spécifications de l'Acheteur.
- 1.6 Ventes à l'exportation – toute vente du Vendeur dont le lieu de livraison est situé en dehors de la Pologne.
- 1.7 Documentation technique – fiches techniques, fichiers photométriques, manuels d'installation, déclarations de conformité, plans et tout autre document technique émis par le Vendeur.

1. CHAMP D'APPLICATION

- 1.1 Les présentes CGV s'appliquent à toutes les ventes à l'exportation du Vendeur, sauf accord contraire écrit entre les parties.
- 1.2 Les présentes CGV prévalent sur toutes les conditions de l'Acheteur, y compris ses conditions d'achat.
- 1.3 Toute modification des CGV nécessite l'accord écrit du Vendeur.

2. OFFRES ET CONCLUSION DU CONTRAT

- 2.1 Les offres émises par le Vendeur sont sans engagement, sauf indication contraire expresse.
- 2.2 Le contrat n'est conclu qu'après confirmation écrite de la commande par le Vendeur.
- 2.3 Le Vendeur peut refuser toute commande sans avoir à en indiquer les raisons.
- 2.4 Les dessins techniques, les fichiers 3D, les données photométriques et les échantillons sont sans engagement, sauf s'ils ont été expressément approuvés par écrit.

NIP 786 16 16 166
VAT EU PL 786 16 16 166 REGON 363658000
Numéro d'enregistrement BDO: 000008148
Capital social : 1,243,752,50zł entièrement payé

Erste Bank Polska S.A.
Pl. Europejski 3A, 00-844 Warszawa
PLN PL 59 1090 1418 0000 0000 4104 6436
USD PL 74 1090 1418 0000 0000 4104 6457
EUR PL 47 1090 1418 0000 0000 4104 6458
SWIFT: WBKPPLPP

Tribunal d'instance de Poznań
Nowe Miasto et Wilda à Poznań
9e chambre commerciale
KRS 0000224210

Bank: BNP Paribas Bank Polska S.A.
PLN PL 14 1600 1462 1814 9652 2000 0001
EUR PL 30 1600 1462 1814 9652 2000 0004
USD PL 03 1600 1462 1814 9652 2000 0005
SWIFT: PPABPLPK

Lena Lighting S.A.
ul. Kórnicka 52
63-000 Środa Wielkopolska

tel. +48 (61) 28 60 300
office@lenalighting.pl
www.lenalighting.com

3. BONS DE COMMANDE ET CONFIRMATION DE COMMANDE

- 3.1 L'acheteur doit passer ses commandes par écrit ou par courrier électronique.
- 3.2 Le vendeur confirme la commande par écrit après en avoir vérifié la faisabilité.
- 3.3 Seul le contenu confirmé par écrit est contraignant.
- 3.4 L'acheteur assume la responsabilité des erreurs concernant le choix des produits, les spécifications ou les détails de livraison.
- 3.5 Le vendeur n'est pas responsable des interprétations erronées des catalogues, brochures, contenus du site web ou supports marketing.
- 3.6 Pour les produits sur mesure, le vendeur peut exiger un acompte pouvant aller jusqu'à 100 %. Si l'acompte n'est pas versé à la date convenue, la vente ne devient pas contraignante.

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET TOLÉRANCES

- 4.1 Seule la documentation technique fournie par le vendeur fait foi.
- 4.2 Les tolérances standard du secteur s'appliquent, notamment, mais sans s'y limiter :
 - 4.2.1 flux lumineux : +/- 10 %
 - 4.2.2 température de couleur : +/- 200 K
 - 4.2.3 IRC : +/- 3 points
 - 4.2.4 dimensions : +/- 2 mm
- 4.3 La dégradation naturelle des LED au fil du temps n'est pas considérée comme un défaut.
- 4.4 Il incombe à l'Acheteur de vérifier l'adéquation des Marchandises à l'usage auquel elles sont destinées.

5. TARIFS ET CONDITIONS DE PAIEMENT

- 5.1 Les prix sont indiqués dans la devise mentionnée dans l'offre et s'entendent hors taxes, droits, frais de transport et d'assurance, sauf accord contraire.
- 5.2 Les conditions de paiement sont précisées dans la confirmation de commande.
- 5.3 En cas de retard de paiement, le Vendeur peut :
 - 5.3.1 facturer des intérêts légaux,
 - 5.3.2 suspendre les livraisons,
 - 5.3.3 exiger un paiement anticipé pour les commandes futures.

NIP 786 16 16 166
VAT EU PL 786 16 16 166 REGON 363658000
Numéro d'enregistrement BDO: 000008148
Capital social : 1,243,752,50zł entièrement payé

Erste Bank Polska S.A.
Pl. Europejski 3A, 00-844 Warszawa
PLN PL 59 1090 1418 0000 0000 4104 6436
USD PL 74 1090 1418 0000 0000 4104 6457
EUR PL 47 1090 1418 0000 0000 4104 6458
SWIFT: WBKPPLPP

Tribunal d'instance de Poznań
Nowe Miasto et Wilda à Poznań
9e chambre commerciale
KRS 0000224210

Bank: BNP Paribas Bank Polska S.A.
PLN PL 14 1600 1462 1814 9652 2000 0001
EUR PL 30 1600 1462 1814 9652 2000 0004
USD PL 03 1600 1462 1814 9652 2000 0005
SWIFT: PPABPLPK

Lena Lighting S.A.
ul. Kórnicka 52
63-000 Środa Wielkopolska

tel. +48 (61) 28 60 300
office@lenalighting.pl
www.lenalighting.com

- 5.4 L'Acheteur ne peut procéder à aucune compensation sans l'accord écrit du Vendeur.
- 5.5 Si l'Acheteur retarde l'enlèvement, le Vendeur peut facturer des frais de stockage.
- 5.6 Tous les frais bancaires liés aux paiements sont à la charge de l'Acheteur.

6. CONDITIONS DE LIVRAISON

- 6.1 La livraison s'effectue conformément aux Incoterms 2020, tels que précisés dans la confirmation de commande.
- 6.2 Le risque est transféré à l'acheteur conformément à la règle Incoterms choisie.
- 6.3 Les dates de livraison sont approximatives et sans engagement.
- 6.4 Le vendeur n'est pas responsable des retards causés par les transporteurs, les douanes ou des tiers.
- 6.5 Les livraisons partielles sont autorisées.
- 6.6 L'acheteur est responsable du déchargement et de la vérification des marchandises à la livraison.
- 6.7 Si l'Acheteur ne fournit pas les instructions d'expédition, une adresse de livraison, les informations douanières, les autorisations d'importation ou toute autre information nécessaire à l'expédition, ou s'il empêche de quelque manière que ce soit la livraison ou l'enlèvement des Marchandises une fois celles-ci prêtes à être expédiées, le Vendeur sera en droit, conformément à la règle Incoterms 2020 convenue, de :
 - 6.7.1 émettre la facture de vente,
 - 6.7.2 considérer ses obligations de livraison comme remplies dans la mesure autorisée par la règle Incoterms 2020 applicable,
 - 6.7.3 stocker les Marchandises aux risques et aux frais de l'Acheteur,
 - 6.7.4 facturer des frais de stockage et de manutention de 2,50 EUR par palette et par jour calendaire jusqu'à ce que les Marchandises soient enlevées ou expédiées.

7. CONTRÔLE ET RÉCLAMATIONS

- 7.1 L'acheteur doit inspecter les marchandises dès leur livraison.
- 7.2 Les dommages visibles ou les manquants doivent être consignés sur le document de transport en présence du chauffeur.
- 7.3 Les réclamations concernant les défauts apparents doivent être formulées dans un délai de 7 jours ; celles concernant les vices cachés, dans un délai de 12 mois.
- 7.4 L'absence de notification vaut acceptation des marchandises.

NIP 786 16 16 166
VAT EU PL 786 16 16 166 REGON 363658000
Numéro d'enregistrement BDO: 000008148
Capital social : 1,243,752,50zł entièrement payé

Erste Bank Polska S.A.
Pl. Europejski 3A, 00-844 Warszawa
PLN PL 59 1090 1418 0000 0000 4104 6436
USD PL 74 1090 1418 0000 0000 4104 6457
EUR PL 47 1090 1418 0000 0000 4104 6458
SWIFT: WBKPPLPP

Tribunal d'instance de Poznań
Nowe Miasto et Wilda à Poznań
9e chambre commerciale
KRS 0000224210

Bank: BNP Paribas Bank Polska S.A.
PLN PL 14 1600 1462 1814 9652 2000 0001
EUR PL 30 1600 1462 1814 9652 2000 0004
USD PL 03 1600 1462 1814 9652 2000 0005
SWIFT: PPABPLPK

Lena Lighting S.A.
ul. Kórnicka 52
63-000 Środa Wielkopolska

tel. +48 (61) 28 60 300
office@lenalighting.pl
www.lenalighting.com

- 7.5 Le vendeur peut exiger le retour des marchandises défectueuses aux frais de l'acheteur ; toutefois, si la réclamation est justifiée, ces frais seront remboursés.
- 7.6 L'acheteur doit mettre les marchandises en sécurité jusqu'à ce que l'inspection soit terminée.
- 7.7 Les frais de démontage, de remontage, d'équipement d'accès ou de visites sur site sont exclus.

8. GARANTIE

- 8.1 Les conditions de garantie sont définies dans les Conditions générales de garantie du vendeur (« CGV »).
- 8.2 La garantie couvre uniquement les défauts de matériaux et de fabrication.
- 8.3 La garantie ne couvre pas :
 - 8.3.1 une installation ou une utilisation incorrecte,
 - 8.3.2 une utilisation en dehors des conditions spécifiées (température, humidité, tension),
 - 8.3.3 les interventions de tiers,
 - 8.3.4 l'usure normale et la dégradation des LED,
 - 8.3.5 l'incompatibilité avec des systèmes de contrôle tiers (DALI, KNX, BMS, ZigBee, BLE),
 - 8.3.6 les autres réclamations exclues dans les CGV.
- 8.4 La responsabilité du Vendeur se limite à la réparation, au remplacement ou au remboursement du prix net du produit.
- 8.5 Les réclamations au titre de la garantie ne suspendent pas les obligations de paiement.

9. PRODUITS SUR MESURE

- 9.1 Les produits sur mesure ne peuvent être ni annulés ni retournés.
- 9.2 L'acheteur est responsable de l'exactitude des spécifications, des plans et des homologations.
- 9.3 Le vendeur peut facturer 100 % des coûts engagés pour les matériaux, l'outillage, la programmation ou la conception.
- 9.4 Les tolérances et les écarts habituels dans la fabrication sur mesure ne constituent pas des défauts.

NIP 786 16 16 166
VAT EU PL 786 16 16 166 REGON 363658000
Numéro d'enregistrement BDO: 000008148
Capital social : 1,243,752,50zł entièrement payé

Erste Bank Polska S.A.
Pl. Europejski 3A, 00-844 Warszawa
PLN PL 59 1090 1418 0000 0000 4104 6436
USD PL 74 1090 1418 0000 0000 4104 6457
EUR PL 47 1090 1418 0000 0000 4104 6458
SWIFT: WBKPPLPP

Tribunal d'instance de Poznań
Nowe Miasto et Wilda à Poznań
9e chambre commerciale
KRS 0000224210

Bank: BNP Paribas Bank Polska S.A.
PLN PL 14 1600 1462 1814 9652 2000 0001
EUR PL 30 1600 1462 1814 9652 2000 0004
USD PL 03 1600 1462 1814 9652 2000 0005
SWIFT: PPABPLPK

Lena Lighting S.A.
ul. Kórnicka 52
63-000 Środa Wielkopolska

tel. +48 (61) 28 60 300
office@lenalighting.pl
www.lenalighting.com

10. PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

- 10.1 Tous les droits de propriété intellectuelle relatifs aux marchandises, aux conceptions, à la documentation, aux logiciels et aux données techniques restent la propriété du vendeur.
- 10.2 L'acheteur n'est pas autorisé à copier, modifier, procéder à une ingénierie inverse ou divulguer tout matériel technique sans l'accord écrit du vendeur.
- 10.3 Les fichiers photométriques, les modèles CAO et les dessins ne peuvent être utilisés que dans le cadre de la conception de projets impliquant les produits du vendeur.

11. LOGICIELS ET MICROLOGICIELS

- 11.1 Les logiciels ou micrologiciels inclus dans les Produits sont fournis sous licence et ne sont pas vendus.
- 11.2 Le Vendeur ne garantit pas la compatibilité avec les systèmes tiers.
- 11.3 Les mises à jour peuvent être fournies à la discrétion du Vendeur.

12. STOCKAGE ET MANUTENTION

- 12.1 L'acheteur doit entreposer les marchandises dans un endroit sec, propre et à température contrôlée.
- 12.2 Les dommages résultant d'un entreposage ou d'une manipulation inappropriés sont exclus de la garantie.

13. RETOURS ET ANNULATION DE COMMANDE

- 13.1 Les retours ne sont pas autorisés, sauf accord écrit du vendeur.
- 13.2 Les marchandises retournées doivent être non utilisées et dans leur emballage d'origine.
- 13.3 Frais d'annulation : au minimum 30 % de la valeur nette de la commande ou 100 % des frais engagés, le montant le plus élevé étant retenu.
- 13.4 Le vendeur peut déduire les frais d'annulation des paiements de l'acheteur.

14. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

- 14.1 Le vendeur n'est pas responsable :
 - 14.1.1 du manque à gagner,

NIP 786 16 16 166
VAT EU PL 786 16 16 166 REGON 363658000
Numéro d'enregistrement BDO: 000008148
Capital social : 1,243,752,50zł entièrement payé

Erste Bank Polska S.A.
Pl. Europejski 3A, 00-844 Warszawa
PLN PL 59 1090 1418 0000 0000 4104 6436
USD PL 74 1090 1418 0000 0000 4104 6457
EUR PL 47 1090 1418 0000 0000 4104 6458
SWIFT: WBKPPLPP

Tribunal d'instance de Poznań
Nowe Miasto et Wilda à Poznań
9e chambre commerciale
KRS 0000224210

Bank: BNP Paribas Bank Polska S.A.
PLN PL 14 1600 1462 1814 9652 2000 0001
EUR PL 30 1600 1462 1814 9652 2000 0004
USD PL 03 1600 1462 1814 9652 2000 0005
SWIFT: PPABPLPK

Lena Lighting S.A.
ul. Kórnicka 52
63-000 Środa Wielkopolska

tel. +48 (61) 28 60 300
office@lenalighting.pl
www.lenalighting.com

- 14.1.2 des dommages indirects ou consécutifs,
- 14.1.3 des coûts liés aux temps d'arrêt,
- 14.1.4 des erreurs de conception du projet commises par l'acheteur ou des tiers,
- 14.1.5 de l'incompatibilité avec des systèmes de contrôle externes.

14.2 La responsabilité totale est limitée à la valeur nette des marchandises défectueuses.

14.3 La responsabilité en cas de force majeure est exclue.

15. FORCE MAJEURE

15.1 Le vendeur ne peut être tenu responsable de tout manquement résultant d'événements indépendants de sa volonté, notamment :

- 15.1.1 guerre, sanctions, embargo,
- 15.1.2 catastrophes naturelles,
- 15.1.3 pandémies,
- 15.1.4 cyberattaques, pannes informatiques,
- 15.1.5 pénuries de matières premières,
- 15.1.6 grèves, perturbations des transports.

15.2 Les délais de livraison sont prolongés d'une durée égale à celle de l'événement.

16. CONTRÔLES À L'EXPORTATION ET CONFORMITÉ

16.1 L'acheteur confirme que les marchandises ne seront ni utilisées ni revendues en violation des réglementations ou sanctions en matière d'exportation de l'UE, des États-Unis ou des Nations unies.

16.2 L'acheteur est seul responsable du respect de la réglementation en vigueur dans le pays de destination.

17. RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ

17.1 Les marchandises restent la propriété du vendeur jusqu'au paiement intégral.

17.2 La réserve de propriété s'étend :

- 17.2.1 aux produits transformés ou incorporés,
- 17.2.2 Le vendeur peut récupérer les marchandises en cas d'insolvabilité de l'acheteur.

17.3 L'acheteur doit protéger les marchandises contre toute saisie par des tiers.

NIP 786 16 16 166
VAT EU PL 786 16 16 166 REGON 363658000
Numéro d'enregistrement BDO: 000008148
Capital social : 1,243,752,50zł entièrement payé

Erste Bank Polska S.A.
Pl. Europejski 3A, 00-844 Warszawa
PLN PL 59 1090 1418 0000 0000 4104 6436
USD PL 74 1090 1418 0000 0000 4104 6457
EUR PL 47 1090 1418 0000 0000 4104 6458
SWIFT: WBKPLPPP

Tribunal d'instance de Poznań
Nowe Miasto et Wilda à Poznań
9e chambre commerciale
KRS 0000224210

Bank: BNP Paribas Bank Polska S.A.
PLN PL 14 1600 1462 1814 9652 2000 0001
EUR PL 30 1600 1462 1814 9652 2000 0004
USD PL 03 1600 1462 1814 9652 2000 0005
SWIFT: PPABPLPK

Lena Lighting S.A.
ul. Kórnicka 52
63-000 Środa Wielkopolska

tel. +48 (61) 28 60 300
office@lenalighting.pl
www.lenalighting.com

18. LOI APPLICABLE ET JURIDICTION COMPÉTENTE

- 18.1 Le contrat est régi par le droit polonais, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG), sauf si le Vendeur en décide autrement dans l'offre ou dans d'autres documents échangés lors de la conclusion du contrat.
- 18.2 Tout litige sera tranché par le tribunal compétent du siège social du Vendeur.
- 18.3 Le Vendeur peut intenter une action devant les tribunaux compétents du lieu où se trouve l'Acheteur.

19. DISPOSITIONS FINALES

- 19.1 La nullité d'une disposition n'affecte pas la validité des autres dispositions.
- 19.2 Les CGV peuvent faire l'objet de mises à jour ; la version applicable est celle en vigueur à la date de confirmation de la commande.
- 19.3 Les CGV sont disponibles sur le site web du Vendeur.

NIP 786 16 16 166
VAT EU PL 786 16 16 166 REGON 363658000
Numéro d'enregistrement BDO: 000008148
Capital social : 1,243,752,50zł entièrement payé

Erste Bank Polska S.A.
Pl. Europejski 3A, 00-844 Warszawa
PLN PL 59 1090 1418 0000 0000 4104 6436
USD PL 74 1090 1418 0000 0000 4104 6457
EUR PL 47 1090 1418 0000 0000 4104 6458
SWIFT: WBKPPLPP

Tribunal d'instance de Poznań
Nowe Miasto et Wilda à Poznań
9e chambre commerciale
KRS 0000224210

Bank: BNP Paribas Bank Polska S.A.
PLN PL 14 1600 1462 1814 9652 2000 0001
EUR PL 30 1600 1462 1814 9652 2000 0004
USD PL 03 1600 1462 1814 9652 2000 0005
SWIFT: PPABPLPK

Lena Lighting S.A.
ul. Kórnicka 52
63-000 Środa Wielkopolska

tel. +48 (61) 28 60 300
office@lenalighting.pl
www.lenalighting.com